

# **SP-1800PBT ALTAVOCES ACTIVOS INSTRUKCJA OBSŁUGI**



[www.visionaudiovisual.com/techaudio/sp-1800p](http://www.visionaudiovisual.com/techaudio/sp-1800p)

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

W przypadkach, w których to ma zastosowanie, produkty Vision posiadają certyfikat potwierdzający spełnienie wymogów określonych przez „program certyfikacji CB” i są zgodne ze wszystkimi znanymi przepisami lokalnymi. Firma Vision zobowiązuje się zapewnić pełną zgodność wszystkich produktów oferowanych w sprzedaży w UE i innych krajach uczestniczących ze wszystkimi stosownymi normami certyfikacji.

Produkt opisany w niniejszej instrukcji obsługi jest zgodny z dyrektywą RoHS (dyrektywa UE 2002/95/WE) i WEEE (dyrektywa UE 2002/96/WE). Ten produkt należy zwrócić do miejsca zakupu po zakończeniu okresu eksploatacji w celu recyklingu.

## OSTRZEŻENIA



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



### **PRZESTROGA: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM NIE OTWIERAĆ**

PRZESTROGA: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE ZDEJMOWAĆ POKRYWY (LUB PANELU TYLNEGO). WEWNĄTRZ NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI PRZEZNACZONYCH DO OBSŁUGI PRZEZ UŻYTKOWNIKA. CZYNNOŚCI SERWISOWE NALEŻY ZLECAĆ WYKWALIFIKOWANYM TECHNIKOM SERWISOWYM.



Symbol błyskawicy zakończony grotem umieszczony w trójkącie równobocznym ma za zadanie ostrzegać użytkownika, że wewnątrz obudowy urządzenia występuje nieizolowane „niebezpieczne napięcie”, którego wartość może stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego ma za zadanie ostrzegać użytkownika o istnieniu ważnych instrukcji obsługi i konserwacji (obsługi serwisowej) znajdujących się w dokumentacji dołączonej do urządzenia.

**OSTRZEŻENIE: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE NARAŻAĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI.**

Wszystkie produkty są produkowane i importowane do krajów Unii Europejskiej przez firmę Vision, która należy do spółki Azlan Logistics Ltd, zarejestrowanej w Anglii pod numerem 04625566 w Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH Numer rejestracyjny WEEE: GD0046SY



## **DEKLARACJA POCHODZENIA**

Wszystkie produkty firmy Vision są produkowane w Chińskiej Republice Ludowej.

## **UŻYWAĆ TYLKO DOMOWYCH GNIAZD ELEKTRYCZNYCH**

Podłączenie urządzenia do gniazda dostarczającego wyższe napięcie może być przyczyną pożaru.

## **ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ PRZY OBSŁUDZE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO**

Nie należy odłączać wtyczki od gniazda elektrycznego, pociągając za przewód. Zawsze należy pociągać za wtyczkę. Pociągnięcie za przewód może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od gniazda elektrycznego. Na przewodzie zasilającym nie należy umieszczać mebli ani innych ciężkich przedmiotów. Należy unikać upuszczania ciężkich przedmiotów na przewód. Na przewodzie zasilającym nie wolno wiązać węzłów. Może to doprowadzić nie tylko do uszkodzenia przewodu, ale także spowodować spięcie, które może być przyczyną pożaru.

## **MIEJSCE INSTALACJI**

Należy unikać instalacji produktu w następujących miejscach:

- Miejsca wilgotne
- Miejsca narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu urządzeń grzewczych
- Miejsca bardzo zimne
- Miejsca narażone na nadmierne wibracje lub zapylenie
- Miejsca słabo wentylowane

Nie należy umieszczać tego produktu w miejscach narażonych na zamoczenie lub ochłapanie. NA TYM PRODUKCIE ANI W JEGO POBLIŻU NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ PRZEDMIOTÓW WYPEŁNIONYCH CIECZĄ!

## **PRZENOSZENIE URZĄDZENIA**

Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazda elektrycznego i odłączyć przewody łączące z innymi urządzeniami.

## **OBJAWY OSTRZEGAWCZE**

W przypadku wykrycia nietypowego zapachu lub dymu należy natychmiast wyłączyć ten produkt i odłączyć przewód zasilający. Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Vision.

## **OPAKOWANIE**

Należy zachować wszystkie materiały opakowaniowe. Są one niezbędne w przypadku konieczności wysyłki urządzenia w celu dokonania naprawy.

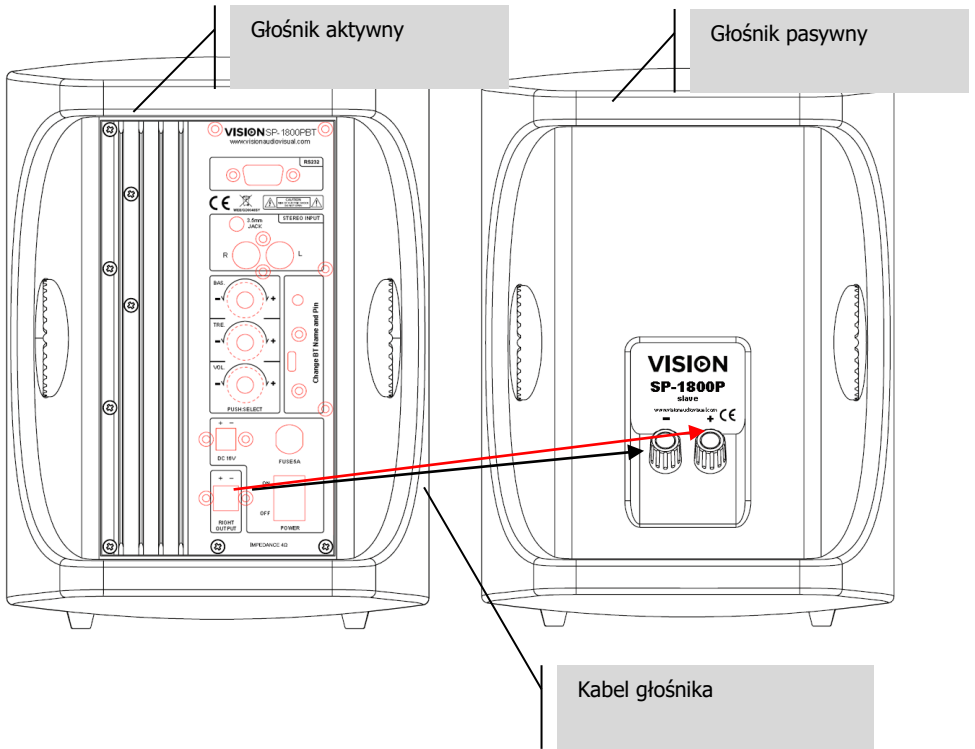
JĘŚLI W CELU PRZESŁANIA URZĄDZENIA DO CENTRUM SERWISOWEGO NIE ZOSTANIE UŻYTE ORYGINALNE OPAKOWANIE, USZKODZENIA POWSTAŁE W TRANSPORCIE NIE BĘDĄ OBJĘTE GWARANCJĄ.

## **MOC**

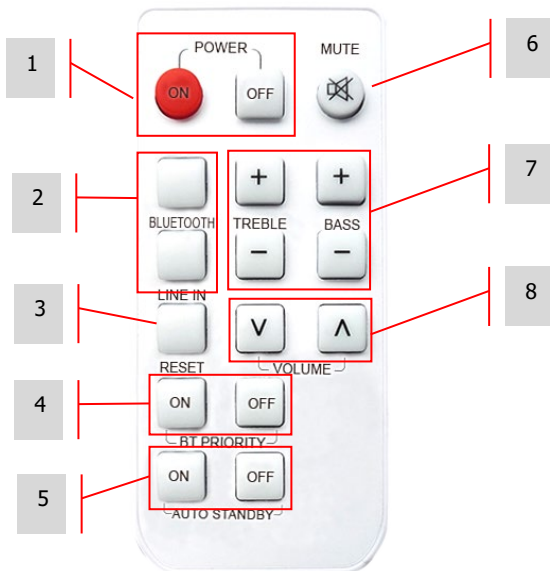
Najbardziej spójnymi standardami pomiaru mocy są „Program Power” oraz „RMS”, ponieważ mierzą one średnie podtrzymane poziomy.

Jeżeli głośniki mają zintegrowane wzmacniacze, obciążenie (rezystancja, mierzona w omach) jest znane, dlatego moc znamionowa jest stała.

# OBUDOWA



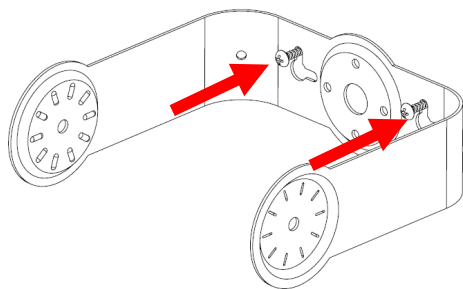
## PILOT



1. Wł. / wył. zasilania
2. WYBÓR WEJŚCIA Bluetooth / Wejście poziomu liniowego (kablowe)
3. RESET przywracanie ustawień fabrycznych
4. PRIORYTET BLUETOOTH automatyczne przełączenie po sparowaniu urządzenia Bluetooth
5. AUTOMATYCZNE PRZEJŚCIE W TRYB GOTOWOŚCI aktywacja lub dezaktywacja
6. WYCISZENIE
7. BRZMIENIE wysokie i niskie tony
8. GŁOŚNOŚĆ

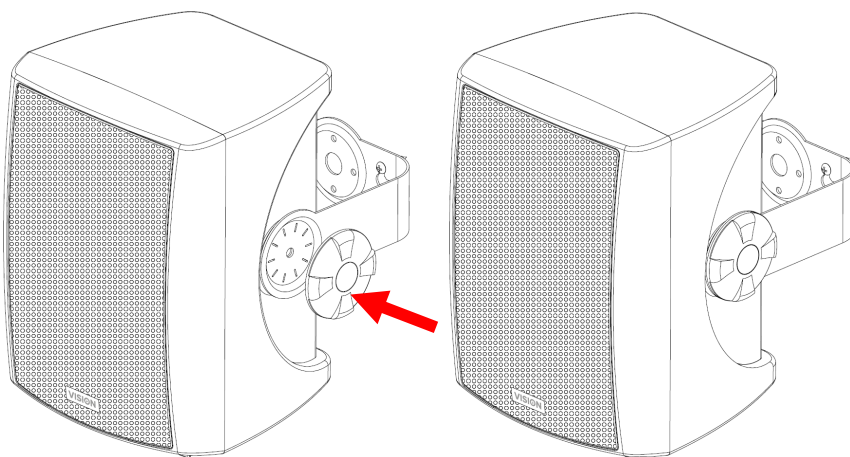
## INSTALACJA

1. **MOCOWANIE WSPORNIKA W ŚCIANIE** Umieść wsporniki na słupkach nośnych w ścianie i za pomocą odpowiednich śrub przymocuj do ściany lub sufitu. Sprawdź, czy są dobrze wypoziomowane.

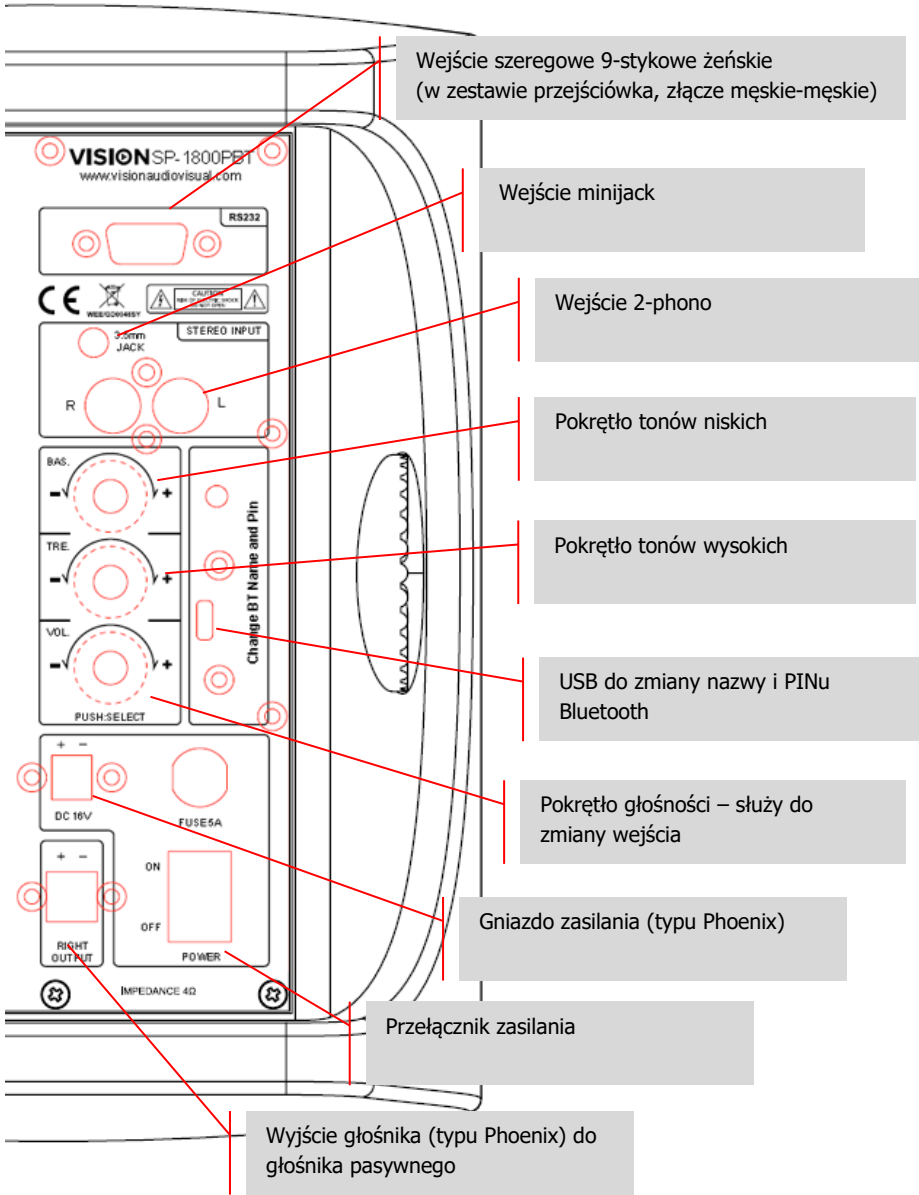


**UWAGA:** Nie umieszczaj górnego końca wspornika w odległości mniejszej niż 140 mm od listwy sufitowej.

2. **INSTALACJA KABLA ZASILAJĄCEGO I WEJŚCIOWEGO** Poprowadź kable zasilające i wejściowe od źródła do urządzenia głównego.
3. **INSTALACJA KABLA GŁOŚNIKA** Poprowadź dołączony kabel głośnika między wspornikami głośnika. Jeśli kabel jest zbyt krótki, użyj nieekranowanych kabli głośnikowych o przekroju 0,75 mm lub większym.
4. **MOCOWANIE GŁOŚNIKA PASYWNEGO DO WSPORNIKA** Przymocuj zgodnie z ilustracją



5. PODŁĄCZANIE GŁOŚNIKA GŁÓWNEGO Przy wyłączonym zasilaniu podłącz kabel wejściowy i wyjściowy.



6. MOCOWANIE GŁOŚNIKA GŁÓWNEGO DO WSPORNIKA Przymocuj zgodnie z ilustracją w punkcie 4.
  
7. WŁĄCZANIE ZASILANIA Włącz zasilanie przełącznikiem głośnika głównego.

UWAGA: Wejścia minijack i 2-Phono są sumowane.

### **AUTOMATYCZNE PRZEŁĄCZANIE BLUETOOTH**

Użyj funkcji BT PRIORITY na pilocie, aby włączyć automatyczne przełączanie z wejścia poziomu liniowego na wejście Bluetooth po sparowaniu urządzenia Bluetooth.

Po przełączeniu na OFF należy to robić ręcznie.

*Uwaga: Obsługa Bluetooth nie zawsze jest poprawnie skonfigurowana na komputerach PC, dlatego może nie działać prawidłowo.*

### **AUTOMATYCZNE PRZEJŚCIE W TRYB GOTOWOŚCI**

Użyj funkcji AUTO STANDBY na pilocie, aby włączyć funkcję automatycznego przejścia w tryb gotowości. Powoduje ona przełączenie głośników w tryb gotowości po 30 minutach bezczynności.



## WSKAŹNIKI STANU

Na przednim panelu znajduje się rząd diod wskazujących stan:

**DIODA NIEBIESKA** — wejście Bluetooth

Miga powoli: Bluetooth jest w trybie parowania

Świeci się: Urządzenie sparowane

Wyłączy się po 10 minutach w przypadku rozparowania urządzeń.

**DIODA ŻÓŁTA** — wejście poziomu liniowego

Świeci się: wybrano wejście kablowe

**DIODA CZERWONA** — wskazuje status w trybie gotowości

Miga powoli: wyciszenie włączone

Miga szybko: odbiór sygnału IR z pilota

Świeci się: głośniki są wyłączone

## WEJŚCIE BLUETOOTH

**DOMYŚLNY PIN: 0000**

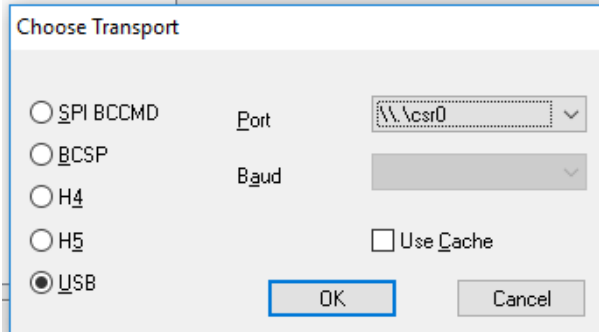
Gdy głośniki są włączone lub wybrana jest funkcja Bluetooth, radio Bluetooth będzie przez 10 minut znajdować się w trybie parowania. W trybie parowania niebieska dioda LED miga, a po sparowaniu pozostaje zapalona.

Jeśli opcja „Bluetooth Priority” (Priorytet Bluetooth) jest włączona, po sparowaniu urządzenia głośniki automatycznie wybiorą źródło Bluetooth.

## ZMIANA NAZWY I PINU URZĄDZENIA BLUETOOTH

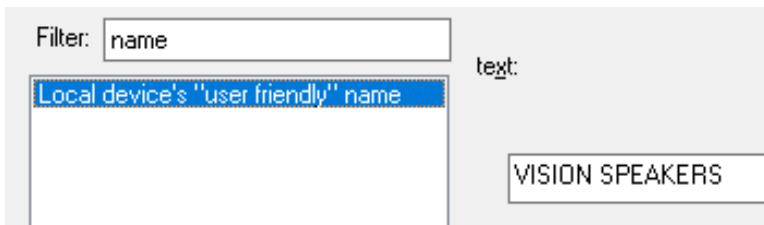
1. POBIERZ I ZAINSTALUJ OPROGRAMOWANIE BLUESUITE (TYLKO WINDOWS) ZE STRONY <https://visionaudiovisual.com/techaudio/sp-1800p/>
2. SPARUJ TELEFON Z GŁOŚNIKAMI

3. NACIŚNIJ PRZYCIISK Z TYŁU GŁOŚNIKA GŁÓWNEGO Zwolnij go, gdy zgaśnie niebieska dioda LED z przodu
4. PODŁĄCZ KOMPUTER DO GŁOŚNIKÓW KABLEM USB (BRAK W ZESTAWIE)
5. URUCHOM APLIKACJĘ PSTool. Wybierz port **USB\csr0** jak poniżej



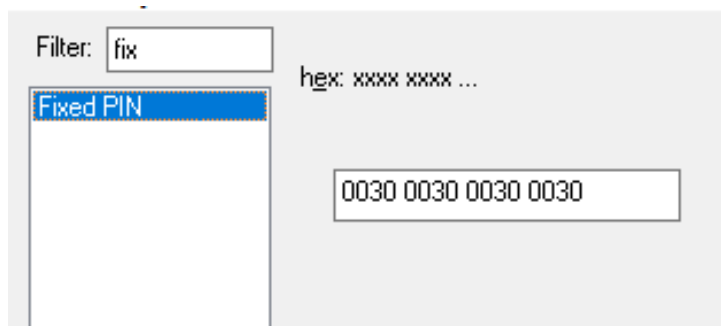
UWAGA: jeśli port nie jest widoczny, załaduj sterowniki ręcznie z lokalizacji  
*C:\Program Files (x86)\CSR\BlueSuite 2.6.4\drivers*

6. WPISZ „NAME” (NAZWA) W POLU FILTER (FILTR) Dostosuj i wybierz **Set** (Ustaw)



7. WPISZ „FIX” (NAPRAW) W POLU FILTER (FILTR) Aktualny PIN w tym przykładzie znajduje się poniżej:

  
 PIN: 0 0 0 0



Zmień PIN (ostatnia cyfra w każdej grupie), a następnie naciśnij **Set** (Ustaw) i **Reset BC** (Resetuj BC).

## KODY RS-232

Tabela 1: Kody poleceń

<b>Kody szesnastkowe (16 bitów)</b>	<b>Funkcja</b>
98 11 11	ON
98 15 15	OFF
98 05 05	WYCISZENIE
98 01 01	BLUETOOTH
98 09 09	WEJŚCIE LINIOWE
98 08 08	TREBLE+
98 0D 0D	TREBLE-
98 0C 0C	BASS+
98 12 12	BASS-
98 10 10	RESET
98 07 07	VOL+
98 0B 0B	VOL-
98 02 02	PRIORYTET BT WŁ.
98 04 04	PRIORYTET BT WYŁ.
98 00 00	WŁ. AUTO TRYB GOTOWOŚCI
98 5C 5C	WYŁ. AUTO TRYB GOTOWOŚCI
98 A0 A0	Głośność Poziom 0 (MIN.)
98 A1 A1	Głośność Poziom 1
98 A2 A2	Głośność Poziom 2
98 A3 A3	Głośność Poziom 3
98 A4 A4	Głośność Poziom 4
98 A5 A5	Głośność Poziom 5
98 A6 A6	Głośność Poziom 6
98 A7 A7	Głośność Poziom 7
98 A8 A8	Głośność Poziom 8
98 A9 A9	Głośność Poziom 9
98 AA AA	Głośność Poziom 10

<b>Kody szesnastkowe (16 bitów)</b>	<b>Funkcja</b>
98 AB AB	Głośność Poziom 11
98 AC AC	Głośność Poziom 12
98 AD AD	Głośność Poziom 13
98 AE AE	Głośność Poziom 14
98 AF AF	Głośność Poziom 15
98 B0 B0	Głośność Poziom 16
98 B1 B1	Głośność Poziom 17
98 B2 B2	Głośność Poziom 18
98 B3 B3	Głośność Poziom 19
98 B4 B4	Głośność Poziom 20
98 B5 B5	Głośność Poziom 21
98 B6 B6	Głośność Poziom 22
98 B7 B7	Głośność Poziom 23
98 B8 B8	Głośność Poziom 24
98 B9 B9	Głośność Poziom 25
98 BA BA	Głośność Poziom 26
98 BB BB	Głośność Poziom 27
98 BC BC	Głośność Poziom 28
98 BD BD	Głośność Poziom 29
98 BE BE	Głośność Poziom 30
98 BF BF	Głośność Poziom 31
98 C0 C0	Głośność Poziom 32
98 C1 C1	Głośność Poziom 33
98 C2 C2	Głośność Poziom 34
98 C3 C3	Głośność Poziom 35
98 C4 C4	Głośność Poziom 36 (MAKS.)

Szybkość transmisji: 9600 K

Bit zakończenia transmisji: 1

1/ Regulacja głośności działa tylko wtedy, gdy wyciszenie jest wyłączone.

2/ Po 30 minutach bezczynności lub pracy w trybie wyciszenia następuje automatyczne przejście w tryb gotowości. Jakiegokolwiek działanie spowoduje wyjście z trybu gotowości.

Tabela 2: Kody zwrotne

Kody szesnastkowe	Nazwa	Funkcja	Kody zwrotne		Uwagi
98 D0 D0	STANDBY	Stan działania głośnika	0	1	Wł./działa = 1 Wył./tryb czuwania = 0
98 D1 D1	MUTE	Wł./wył. wyciszenia	0	1	Wyciszenie wył. = 0 Wyciszenie = 1
98 D2 D2	PT2314E_SELECT	Wybór wejścia	0	1	Bluetooth = 0 Wejście liniowe = 1
98 D3 D3	PT2314E_GAIN_GET	Wzmocnienie głośności	0	36	łącznie 36 poziomów
98 D4 D4	PT2314E_B_GAIN_GET	Wzmocnienie niskich tonów	0	14	łącznie 14 poziomów
98 D5 D5	PT2314E_T_GAIN_GET	Wzmocnienie wysokich tonów	0	14	łącznie 14 poziomów
98 D6 D6	BT_BIT	Stan Bluetooth	0	2	BT sparowane = 0 BT parowanie = 1 BT wył. = 2
98 D7 D7	BT_PRIORITY	Stan priorytetu BT	0	1	PRIORYTET BLUETOOTH WYŁ. = 0 PRIORYTET BLUETOOTH WŁ. = 1
98 D8 D8	AUTO_STANDBY	Stan automatycznego przejścia w tryb gotowości	0	1	AUTOMATYCZNE PRZEJŚCIE W TRYB GOTOWOŚCI WYŁ. = 0 AUTOMATYCZNE PRZEJŚCIE W TRYB GOTOWOŚCI WŁ. = 1

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli głośnik nie działa prawidłowo, zapoznaj się z następującymi informacjami. Jeśli problem utrzymuje się, odłącz zasilanie i natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą sprzętu audio-wideo.

Problem	Rozwiązanie
Lampka zasilania nie jest włączona	Wciśnij pokrętło głośności. Sprawdź źródło zasilania oraz kabel wejścia zasilania. Sprawdź bezpiecznik
Lampka zasilania świeci się, ale nie słychać dźwięku	Naciśnij przycisk głośności na głośniku głównym, aby zwiększyć głośność.  Upewnij się, że głośność wyjściowa na urządzeniu testowym jest ustawiona na pełną moc oraz że urządzenie to działa poprzez wbudowane w nie głośniki.
Przydźwięk lub szum	Sprawdź, czy wszystkie kable wejściowe są prawidłowo ekranowane. Kabel niskiej jakości z nierównomiernym ekranowaniem powoduje szum.  Upewnij się, że wszystkie urządzenia źródłowe są podłączone do tego samego źródła zasilania. Jeżeli odłączenie laptopa od zasilania rozwiąże problem, to zdecydowanie to jest przyczyną problemu.
Głośnik pasywny nie działa	Sprawdź kabel głośnika, aby upewnić się, że na obu końcach połączenie jest prawidłowe.
Głośnik pasywny jest cichszy niż głośnik główny	Jest to zazwyczaj spowodowane użyciem nieprawidłowego kabla pomiędzy głośnikiem głównym a pasywnym. Jest za cienki lub ekranowany. Wymień niezwłocznie.

## DANE TECHNICZNE

WYMIARY PRODUKTU: 244 x 180 x 174 mm/ 9,61" x 7,1" x 6,85" (tall x szerokość x głębokie dla każdego głośnika)

MASA PRODUKTU: 4,78 kg (na parę)

MATERIAŁ KONSTRUKCYJNY: Tworzywo ABS

KOLOR: Biały

### SZCZEGÓŁY TECHNICZNE:

Wyjście wzmacniacza: 2 x 30 W (RMS)

Głośnik niskotonowy: 5,25-calowy

Głośnik wysokotonowy: 0,5" + piezo 1"

Wejście 1: Mini jack (3,5 mm)

Wejście 2: 2-Phono (RCA)

Wyjście głośnika: Wymowane złącze Phoenix

Wejście głośnika (pasywnego): Śruba (nieosłonięty drut)

Port zmiany nazwy Bluetooth: Micro USB

Impedancja wyjścia: 4 omy

Czułość: 85 dB (1w/1m)

Pasma przenoszenia: 50Hz–20kHz

Pobór mocy: ≤ 100 W

ZASILANIE: Zasilacz zewnętrzny 100-240 V 50/60 Hz AC — 16 V /5,4 A

Transformator typu laptopowego. Zawiera 4 kable zasilające 0,5 m z wtyczką typu ósemka:

UK/EU/US/AU. Długość przewodu zasilania prądem stałym: 4 m

Rozmiary transformatora: 149 x 59 x 35 mm

### DOŁĄCZONE AKCESORIA:

2 x wspornik ścienny

1 x przewód zasilający (Europa) o długości 0,5 m z wtyczką typu ósemka

1 x przewód zasilający (Wielka Brytania) o długości 0,5 m z wtyczką typu ósemka

1 x przewód zasilający (Australia) o długości 0,5 m z wtyczką typu ósemka

1 x przewód zasilający (USA) o długości 0,5 m z wtyczką typu ósemka

1 x przewód głośnikowy o długości 5 m

1 x pilot zdalnego sterowania (baterie w zestawie: CR2025 3 V Li-Mn)

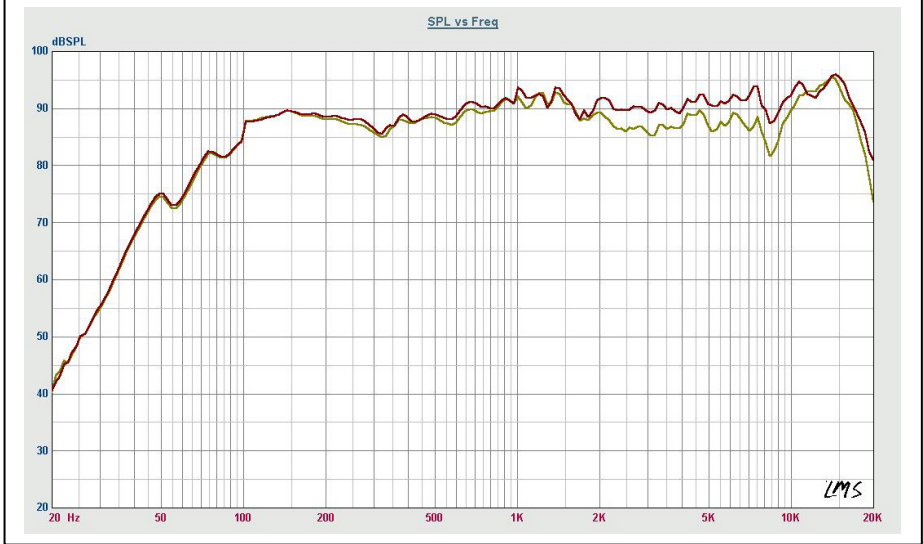
1 x przejściówka szeregową złącze męskie-męskie

GWARANCJA: Żywotność powrotu do bazy (naprawa w punkcie serwisowym)



ZGODNOŚĆ: RoHS, CE/EMC, CE/ EMC-TR, FCC, FCC-V, IEC-TR, RCM, RCM/EMC, RCM/TVC, RCM-D

Wykres pasma przenoszenia: (dB SPL a częstotliwość)



## **DOŻYWOTNIA GWARANCJA TYPU „RETURN TO BASE” (NAPRAWA W PUNKCIE SERWISOWYM)**

Ten produkt objęty jest dożywotnią gwarancją typu „return to base” (naprawa w punkcie serwisowym). W przypadku wystąpienia problemu wymagane jest podanie SZCZEGÓŁOWEGO OPISU usterki.

Niektóre produkty Vision są zaawansowane technicznie i wymagają sprawdzenia wszystkich elementów instalacji pod kątem usterek, ponieważ źródłem problemu może nie być produkt Vision. W związku z powyższym w przypadku niedostarczenia stosownego opisu producent może odmówić wymiany produktu.

- Niniejsza gwarancja przysługuje wyłącznie pierwszemu nabywcy i nie podlega cesji.
- Niniejsza gwarancja chroni nabywcę w zakresie:
  - Awarii dowolnych komponentów, włącznie z zasilaczem.
  - Uszkodzeń stwierdzonych przy pierwszym wyjęciu produktu z opakowania, jeśli zostaną zgłoszone w ciągu 24 godzin od daty zakupu.
- Jeśli został dostarczony uszkodzony produkt, w ciągu 21 dni od daty zakupu należy powiadomić dystrybutora za pośrednictwem sprzedawcy sprzętu audio-wideo.
- Pierwszy nabywca jest odpowiedzialny za przesłanie produktu do wyznaczonego przez Vision centrum serwisowego.
- Odpowiedzialność Vision jest ograniczona do wysokości kosztu wymiany wadliwego produktu objętego gwarancją, z wyjątkiem przypadków poniesienia przez konsumenta śmierci lub obrażeń ciała (dyrektywa UE 85/374/EWG).
- Jeśli zaprzestano produkcji danego produktu, Vision przyzna zwrot pieniędzy zamiast wymiany produktu.
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad powstałych wskutek nieprawidłowego montażu, modyfikacji, niewłaściwej obsługi lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem, a także wskutek uszkodzonego źródła zasilania.

Vision dołoży starań, aby wymieniony produkt został wysłany w ciągu 5 dni roboczych. W sytuacji gdy dotrzymanie tego terminu nie jest możliwe, produkt zostanie wysłany w innym, najwcześniejszym możliwym terminie.

***ZASTRZEŻENIE PRAWNE:** Ponieważ stale dążymy do ulepszania naszych produktów, powyższe szczegóły mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Niniejsza Instrukcja obsługi jest publikowana bez gwarancji, a wszelkie poprawki lub zmiany w Instrukcji obsługi podyktowane błędami typograficznymi, niedokładnością informacji lub udoskonaleniem oprogramowania i/lub sprzętu mogą być wprowadzane w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia. Zmiany takie zostaną włączone do nowych wydań Instrukcji obsługi.*